THE LIVING CHRIST

THE TESTIMONY OF THE APOSTLES

THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER-DAY SAINTS

As we commemorate the birth of Jesus Christ two millennia ago, we offer our testimony of the reality of His matchless life and the infinite virtue of His great atoning sacrifice. None other has had so profound an influence upon all who have lived and will yet live upon the earth.

He was the Great Jehovah of the Old Testament, the Messiah of the New. Under the direction of His Father, He was the creator of the earth. "All things were made by him; and without him was not any thing made that was made" (John 1:3). Though sinless, He was baptized to fulfill all righteousness. He "went about doing good" (Acts 10:38), yet was despised for it. His gospel was a message of peace and goodwill. He entreated all to follow His example. He walked the roads of Palestine, healing the sick, causing the blind to see, and raising the dead. He taught the truths of eternity, the reality of our premortal existence, the purpose of our life on earth, and the potential for the sons and daughters of God in the life to come.
他制定圣餐以提醒人记得祂的伟大
的牺牲。祂被逮捕遭诬陷定罪，
又被判有罪以满足暴民，并被宣判
要死在髑髅山的十字架上。祂自己
的牺牲来赎全人类的罪。祂为了
所有曾活在世上的人，付出自己作为
一份伟大礼物。

我們鄭重見證：祂的一生，即
全人類歷史的中心，並非始於伯利恆，
亦非終於髑髅山。祂是父的長子，肉身
中的子，世界的救贖主。

祂從墳墓中起來，「成為睡了之
人初熟的果子」(哥林多前書15:20)。祂，
復活之主，到祂一生中所愛的那些人
之中探訪他們。祂在古代美洲「另外
有羊」(約翰福音10:16)，祂也到他們
當中施恩。而在現代，祂與祂的父
向少年斯密約瑟顯現，說：「那應許
已久的「日期滿足」的時代(以弗所書
1:10)。

先知約瑟如此描写活著的基督
：「祂的眼睛如同火熾，祂的頭髮是
白的，如同純潔的雪，祂的笑容發
光超過太陽的光輝；祂的聲音如同洪
濤奔騰，即耶穌的聲音，說：

「我是最初和最終；我是那活著
的，我是那曾被殺害的；我是你們
與父的代贖者。」(教約110:3-4)

關於祂，先知也宣告：「現在，在
對於祂所作的很多見證後，最後這
是我們對祂的見證：就是祂活著！

因為我們看見祂，在上帝的
右邊；並且我們聽見那聲音作見證說
祂是父的獨生子——

He instituted the sacrament as a reminder
of His great atoning sacrifice. He was ar-
rested and condemned on spurious charges,
convicted to satisfy a mob, and sentenced to
die on Calvary's cross. He gave His life to
atone for the sins of all mankind. His was a
great vicarious gift in behalf of all who would
ever live upon the earth.

We solemnly testify that His life, which
is central to all human history, neither began
in Bethlehem nor concluded on Calvary. He
was the Firstborn of the Father, the Only
Begotten Son in the flesh, the Redeemer of
the world.

He rose from the grave to "become the
firstfruits of them that slept" (1 Corinthians
15:20). As Risen Lord, He visited among
those He had loved in life. He also minis-
tered among His "other sheep" (John 10:16)
in ancient America. In the modern world, He
and His Father appeared to the boy Joseph
Smith, ushering in the long-promised "dis-

dpensation of the fulness of times" (Ephesians
1:10).

Of the Living Christ, the Prophet Joseph
wrote: "His eyes were as a flame of fire; the
hair of his head was white like the pure snow;
his countenance shone above the brightness
of the sun; and his voice was as the sound of
the rushing of great waters, even the voice of
Jehovah, saying:

"I am the first and the last; I am he
who liveth, I am he who was slain; I am your
advocate with the Father" (D&C 110:3-4).

Of Him the Prophet also declared: "And
now, after the many testimonies which have
been given of him, this is the testimony, last
of all, which we give of him: That he lives!

"For we saw him, even on the right hand of
God; and we heard the voice bearing record
that he is the Only Begotten of the Father—
"That by him, and through him, and of him, the worlds are and were created, and the inhabitants thereof are begotten sons and daughters unto God" (D&C 76:22-24).

We declare in words of solemnity that His priesthood and His Church have been restored upon the earth—"built upon the foundation of . . . apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone" (Ephesians 2:20).

We testify that He will someday return to earth. "And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together" (Isaiah 40:5). He will rule as King of Kings and reign as Lord of Lords, and every knee shall bend and every tongue shall speak in worship before Him. Each of us will stand to be judged of Him according to our works and the desires of our hearts.

We bear testimony, as His duly ordained Apostles—that Jesus is the Living Christ, the immortal Son of God. He is the great King Immanuel, who stands today on the right hand of His Father. He is the light, the life, and the hope of the world. His way is the path that leads to happiness in this life and eternal life in the world to come. God be thanked for the matchless gift of His divine Son.

THE FIRST PRESIDENCY
Gordon B. Hinckley
Thomas S. Monson
James E. Faust
十二 使徒 定額組
Boyd K. Packer
L. Tom Perry
David B. Haight
Neal A. Maxwell
Russell M. Nelson
Dallin H. Oaks
M. Russel Ballard
Joseph B. Wirthlin
Richard G. Scott
Robert D. Hales
Jeffrey R. Holland
Henry B. Eyring
2000 年 1 月 1 日

THE QUORUM OF THE TWELVE
Boyd K. Packer
L. Tom Perry
David B. Haight
Neal A. Maxwell
Russell M. Nelson
Dallin H. Oaks
M. Russel Ballard
Joseph B. Wirthlin
Richard G. Scott
Robert D. Hales
Jeffrey R. Holland
Henry B. Eyring
January 1, 2000